

Presidential Communications Office

Presidential News Desk

**SPEECH OF PRESIDENT RODRIGO ROA DUTERTE DURING HIS PRIVATE MEETING IN
CEBU CITY**

[Delivered at Brigadier General Benito Ebuena Air Base | Cebu City | 13 February 2018]

Mangayo ko'g --- una, maayong gabii kaninyong tanan. *[Audience: Maayong gabii.]* Maayong buntag.

(TRANSLATION: I would like to ask for your --- First, I'd like to greet everyone a good evening --- good morning.)

I will ask for your --- I'm leaving for --- Muadto una ko'g Davao, ihatod nako si Inday then diretso na ko sa Manila. Mutuyok lang ko kay naay bagyo.

(TRANSLATION: I'm leaving for Davao first to drop off Inday and after that I'm heading straight to Manila. But I'll take a different route because of the storm.)

Anyway, nagpa-plano ani (*This was planned by...*) --- I... there was really a need to talk to the... mga municipal and city mayors. Naa ko'y problema sa droga. (*I have a problem with drugs.*) And I'm giving the caveat, the warning that there seems to be a regrouping again. But this time, it is...

I don't know about the Maranaos, ang katribo ko. Kasi nanay ko kasi Maranao eh. 'Yung lola ko, nanay ko, my father was --- her father was a Chinese. Lam.

Medyo, naga... murag naga-spread sila. (*It seems as if they are already spreading.*) And itong ISIS. We consider them ISIS already. Contaminated na tanan. Mga Abu Sayyaf, tanan na sila, mga... (*All the groups have been contaminated, the Abu Sayyaf, all of them.*) --- Any and all have pledged allegiance to ISIS.

So ISIS na gyud na sila (*So they are really ISIS now*) and --- Ako naman pud (*On my part*), I'm worried about what's going to happen. It has happened in Marawi. Ang ako man lang worry (*My only worry*) is that they are really out, dispersed in the Visayas and maybe sa Luzon.

And kung tanungin ko lang kayo, what if they do again a Marawi thing and it is done on several cities at the same time? So diyan ako kabado. Kaya mahirapan tayo.

But we'll not lose the battle nor the war but medyo... medyo magulo lang kasi itong ISIS is walang hiya. Mura gyud og mga animal ba na tawag og --- Sa Binisaya namo, tambaloslos. *[laughter]* (*They're like animals that we call tambaloslos in Bisaya.*)

Tambaloslos is a mythical --- Panghadlok sa bata nga... (*It's a story told to frighten children.*) It's like a --- as pictured by the older generation --- it's like a kangaroo, dagkong ngipon, ana unya. Monster. (*It looks like a kangaroo with big teeth, like a monster.*) So if you are a son of a b****, you are really a tambaloslos.

So nagwa-warning lang ako sa mga... sa mga mayors pati governors. I'll do the same in Manila. No need for me to do that in Mindanao. Eh taga-roon sila eh. So Luzon might also have a --- must have an early warning device.

In a matter of firearms, hindi pa ngayon but if that... if the situation deteriorates, then I would allow the ownership of high-powered guns. Kung meron kayo. But a shotgun will do to defend your...

Pero do not worry, we are really far superior in number. But you know, like in the Middle East, 'yung magpabuto gani (*like the explosions in the Middle East*). So it devastates the whole place. Mao na'y among gikahadlukan. (*That's what we're afraid of.*)

But kung fighting lang, fighting. Marami akong --- May Air Force ako, may Navy ako. May... lahat. But ang hindi natin kaya ang mga IED. Mga explosives device. So 'yun ang --- kailangan ko na makausap 'yung mga elected officials.

Pero sabi ko kay Bong, "Ilan nang general nipatay (*killed*) sa Cebu, 'di tawagin mo na lang 'yung tao napagutangan ko ng loob." So kamo na. (*And it's all of you.*) [*applause*] So pakpak pud ko kay ako may mupakpak sa inyo. (*I'll clap my hands for you as well.*)

Sabi ko, before I leave the place, may I just have about a few minutes with them para... Unya pag-ingon niya'g magkaon ko, ay salamat. Kay paniudto na tong ako. Gatas lang kay late na ko eh. Di ko gustong muhuwat sila. Sayo man ang command conference pud. We did it immediately, nag-uwan lang.

(TRANSLATION: Sabi ko, before I leave the place, may I just have about a few minutes with them para... When I was told that it was time for me to eat, ay salamat, because that was already my lunch. I only had milk because I was running late. I didn't want them to wait for me because the command conference was early. We did it immediately even though it rained.)

Ang ika-duha (*My second point is*), ang droga. Dito sa droga, parang i-indict kami ng... indicted kami pero... Pero do not worry about me. Just worry about the country. Ako, expendable ako. At this age, no more mountains to climb, no more challenges to confront. Tapos na ako.

I am... I'm done. After this, I cannot be even a kagawad. So mag-retire na ako. The next thing really is to wait until your dying days. So wala na ako diyan. I will do what I promised. At talagang ginawa ko na lahat right after. Sabi ko sa inyo, I may just --- four, five fundamental things. There was a lot of balikas (*cursing*) but that's my... that's the habit of ano eh.

Ang Cebuano kasi, 'yung magsabi tayo na, "Saan 'yung camera diyan, ano 'yan?" Saan 'yung y*** 'tong camera ana (*the camera of that one*)?" O magpatawag ka ng tao, "Tawga ra ni si (*Please summon...*) y*****..." Ganun. Ganun ang Bisaya eh.

So ang problema sa akin, I never shifted to being or to... into the presidency. Nagpabilin kong mayor lang gyud. And that is why I always insist, "Just call me mayor." Kay ang akong batasan, my character, my habit and everything, my language, pang-typical mayor gyud na mangasaba, managpa ana og di ka mutuo.

(TRANSLATION: So ang problema sa akin, I never shifted to being or to... into the presidency. I remained as a mayor. And that is why I always insist, "Just call me mayor," because my attitude, my character, my habit and everything, my language is really like that of a typical mayor who would scold and slap those who won't obey.)

So dala-dala ko sa presidency 'yan. And some... itong mga elite sa Maynila, ayaw nila 'yan. 'Yung mga ganun. Lalo na 'yung nakikinabang diyan sa --- You know, those guys are screwing us with our own money. Believe me.

Kaya ko sila binara nang husto eh. Ayaw ko lang kasing ipaano kasi magkaibigan naman kami. Pero nung isang gabi, we had a Cabinet meeting. Talagang pumutok ako. We started 2 o' clock, tapos we ended up 2 o' clock in the morning.

Ang item, last item namin was itong frequency. Itong dalawang --- Itong Smart pati Globe. I'm sure that they are worried that galit ako. Hindi ako galit sa kanila. Ayaw ko lang 'yang style na ganun.

Sila may mga extra frequencies. So itong isa, nagbili ng frequencies na I don't know. Siguro. --- But binili nila, napa-Tagalog ako kay Tagalog man... Sige lang, okay lang.

Nag-ano ako, nagsabi ako may reserba na frequency which we can offer. Kasi gusto ko third player. Because itong dalawa, lousy eh. They have never improved their service and that is the universal complaint.

So sabi ko I need a third player from China. Anyone there. Any company will do. Wala akong problema. Basta there must be a competition sa third player. So sabi ko, "Where's the frequency? It's available."

Sabi nila, "Binili nitong dalawa." Tapos galing doon sa original na isa. Tapos ang gusto ngayon, isa... O sabi ko, nandiyan si... Cabinet member man yan. Ibalik nila sa gobyerno na binigay natin ng libre so that we can have the modern... You know, mga ganun.

So at no price at all, binigay natin. Alam mo, p***** i**, pabayaran pa ako ng three... three billion. Sabi ko, "Ano? Kumuha ka ng frequency..." Pinagbili. Gusto nitong dalawa magpa-reimburse.

Sabi ko, P*****. Anha ta gyud mo, sagpaan --- gihatag sa gobyerno, libre. (*I will pay you a visit and you will be slapped. That was given by the government for free.*) Tapos hiningi ko na ngayon kay hindi mo ginagamit, pabayaran mo ako. Unggoy kayo. 'Yung mga ganun. 'Yung style na ganun.

'Yung... may isa ditong Undersecretary. Gobyerno ha. Undersecretary. Well, working for --- Undersecretary sa Budget. Kung ahensya ka, kuwang ka'g kwarta (*and you don't have a limited budget*), naay new project na hindi kasali sa annual GAA, annual Appropriations Act, maghingi ka ng ano, maghanap ka ng padrino na politiko to request Malacañan for the release of the additional money.

So ito ang nangyari ngayon, itong animal na 'to, may contact siya doon, the Undersecretary sa Budget. "Nagkulang 'yung opisina mo, magkano ang kulang mo?" Sabi nila, "We need about three million to finish the project." "Okay. Sige. Lakarin ko doon sa Malacañan. Bigyan kita ng four. Isa... isang milyon sa akin." Nabuko ko.

Pinatawag... tinawag ko siya doon sa Malago. Ang sapatos o, lapad kaayo. (*Those shoes are really wide.*) Ang mukha ng --- 'Yung ganun ang corruption ng gobyerno. Ito 'yung silang mga operators, ito 'yung mga mayayaman na p***** i**. Ayaw talaga huminto.

At ang corruption hanggang ngayon, na itong sasakyan, ganun man rin ang raket nila. They ship the car under a fictitious name. And the consignee is fictitious.

So when the car lands there in our harbors, walang mag-claim, walang consignee, walang magbayad. So diretso na sa warehouse. Standby and after three or four or five months after, 'pag walang claimant, walang magbayad ng taxes, i-auction.

So 'yung auction diyan sa p***** i**** Customs na 'yan, 'yung sindikato, 'yun lang rin ang nag-import. So sila rin ang magbili. In the end, makuha nila ng barato kay auction eh. (*They'll be able to get it at a cheaper price because it's an auction.*)

Unya sabuton to niya ang --- Kaya sabi ko, panahon ko, wala. Mag-import ka ana'g unsa'y ipapalit. Magbili ako ng bagong bulldozer. Basta mag-import ka diyan, wa diay mubayad taxes. Paligsi. T*** i**.

(TRANSLATION: And then he'll negotiate with --- Kaya sabi ko, panahon ko, wala. During my time, you can't import whatever it is that you want to buy. I will buy a new bulldozer. If you import [cars] again and no one will pay for the taxes... run them over. Son of a b****.)

May nagreklamo daw dito bakit tatlo lang. You know, as they come in, parang conveyor 'yan eh. Ito, six months earlier. So 'yung pagkapreso niya diyan sa warehouse, may limit 'yan, sisirain 'yan bago itong sabi ng iba. But you cannot just --- There is a time limitation, a time constraint.

You are given how many... But if you --- Ako, para sa akin, 'yung mga... your name must appear there. I don't give a s*** if I burn that --- Makita man. 'Pag sino, "Kanino 'to? Palihog tubag ba." (*Someone please*

answer.) Walang mag-amin. "Ayaw mo? O 'di sindihan ko. Wala pala'y tag-iya eh." (*There's still no owner anyway.*)

Ganyan ang style ko ngayon. So I'm just reporting to you because I promised you that I will minimize, if we cannot stop it altogether, which is impossible. I will minimize corruption, I will go after the drug syndicates, then ang law and order. And I will talk to the rebels. I did it. Ang NPA, masyadong mayabang, akala mo sino. But ang MI, MN, pumayag. So we are negotiating for that BBL.

The one singular reason why I decided na talagang i-entertain natin ito, I'm from Mindanao. Ang tatay ko, taga-Danao. He migrated to Mindanao many years ago. So nakita niya 'yung nanay ko.

Ang singular reason is puputok talaga 'to. My mother is a half-Maranao. Maranao talaga ako. That's why during the elections, in all Muslim areas, nag-wallop ako ng huge --- Galit sila sa akin. Pero 'pag nandiyan naman ako sa harapan, tumatawa naman. T*** i**...

Kayo 'yung nagpapasok ng p***** i**** terorista diyan, ngayon magagalit kayo. Kayo 'yan eh. Pero 'pag mag-atubang mi, maayo man tanan. Pero sige'g yawyaw ang gobyerno. (*But everyone seemed to be okay with me when we're face to face. But the government kept on nagging.*) Gobyerno was just reacting.

'Yung ginawa ng military, tama 'yun. It took us six months because there is [*inaudible*]. Sabi ko nga sa military, "You must come up with a new doctrine."

Ang away ngayon countryside eh. Dili man kahoy o 'yung --- (*But it's not fought with just sticks or ---*) the fight now is really a new one.

They capture first the city, capture the building, then they position themselves sa sniper. Karamihan ng patay natin na sundalo pati pulis, may tama, sniping.

Naka-position sila eh. And they are funded by --- dito sa Middle East. So it is to our interest that we will have to side ourselves with who --- 'yung ayaw ng terorismo.

And just like Canada, they must have read that I cancelled the sale, or ang contract ko to sell? Kasi itong Canada, nagbili tayo ng Bell, 'yung Bell. May --- Ang condition nila, magpabili sila sa atin pero we are buying attack helicopters. That's what we need.

Ang Canada naman nagsabi, "We will not sell you --- sell to you --- if you use it against your own citizens." Ka T*****.

We are fighting a desperate war here. And hindi natin alam ang kalaban natin kasi ang mga terorista, kamukha natin.

They are the Malay race, mga --- paano natin awayin 'yan? Hindi mo kilala. Puro doon --- may mga Indonesian, kamukha natin. Malaysian, kamukha natin. Lahat diyan sa South, kamukha natin. Eh papaano mo na --- magsurrender (surrender) na lang pala tayo? Kay hindi man natin ma --- og kuwan pa na, gikapon daan sa mga tonto. (*It's almost as if we are being castrated by the fools.*)

"Eh 'di huwag," sabi ko. Maghanap tayo ng iba. Ana ko, "Palit na lang ang military og usa ka drum nga --- adto mo'g Antique, palit mo og lana didto." [*laughter*] Ang atong sundalo, mulupad lang og katunga sa... g*** to eh.

(TRANSLATION: "Eh 'di huwag," sabi ko. Maghanap tayo ng iba. I said, "The military will instead buy one drum of --- you go to Antique and buy oil there." [*laughter*] This will enable our soldiers to fly just half a... g*** to eh.)

Alam mo kung bakit ayaw nila? Because they are afraid of retaliatory attacks. It's really a matter of --- you impose a very stupid condition. "As long as you do not --- to use the chopper against your own citizens." And as a matter of fact, we are fighting a desperate war against the NPAs.

Marami na akong sundalo namatay, mga pulis ko pinapatay na. Tapos hindi ko magamit, they want --- Hindi nila alam na ang gusto rin sa mga g***, sila ang sa gobyerno. Kaya magsabi sila, "Rebolusyon, rebolusyon, rebolusyon."

Eh napura (fed up) ako, sabi ko sa NPA, "Ah, rebolusyon? O, sige. Mag-revolutionary government ako." "Ah, Duterte, diktador, diktador." *[laughter]* U***. Mao nang mga tambaloslos. Sila ra man na. (They're like the tambaloslos [mythical creature] They're both alike.)

Tapos 'yung --- Kanina daw may nagdemonstrate, TRAIN TRAIN. Kung ayaw mo ng TRAIN, eh 'di huwag kang magbayad. Simple man lang na. You're against the taxes? O, do not pay. Do not blame me if the BIR also will go after you. As simple as that.

Maraming --- akong iistorya sa inyo 'yung heartaches ko, pero... *(I will share with you my heartaches but...)* Anyway, I can tell you only so much because if I relate it... Pero complied ako ha. Corruption, I am doing everything I can humanly possible.

Drugs? Makita mo naman. 'Yung mga... Atin ba 'yan? PTV? O. Tingnan niyo 'yung mga buang diri sa ano eh. Nagsige sila kamatay. *(Look at the crazy ones there in... They keep on dying.)* Wala --- I cannot... you know, I do not have the luxury to stop the war against drugs. It will not only compromise this generation. It will destroy our country.

Drugs? When I was mayor of Davao City, and I've been mayor for 23 years, I told them --- When I won, sabi ko, "I am building a city. Do not destroy it because I will kill you. Do not destroy the young, our only assets, ang mga anak namin. Huwag mong gawaing gunggong kasi pag ginawa mong gunggong, papatayin talaga kita."

And that is a legitimate threat from --- itong mga Amerikano, apparently, 'yun ang ayaw ko sa kanila, pati 'yung EU. They want their values imposed on us. Why are you stopping me from threatening criminals? Is there a crime?

Kung meron, eh 'di o sige. Choose a place where you can execute me by firing squad. I'll do it. Matanda na ako. But I will never, never give up that fight to the last day of my term.

Wala gyud na'y undang. Wa'y puas puas diha. *(It will never end. There is no end to that.)* Lahat itong ano --- Pati dito, sabi ng pulis, "There is only one remaining guy. Sabi ko, "Shoot him." May usa pa daw dito, ana ko, "Shoot him." *(They said there was still one guy left. I said, "Shoot him.")* Medyo nagkalma naman.

But doon sa Marawi, you must remember that the fight was --- The flash point was at the time the police were serving a warrant of arrest for a guy charged with drugs.

Pagpasok ng pulis doon, they were met with a heavy gunfire kaya nagtawag ng Army. 'Yung Marines doon sa... 'yung sa bridge, [Mapandi] Bridge.

And we lost about 89 the following day. Target ng... Kaya we have to improve something also on our side. Gaya ng mga NPA. Sabi niya, "You kill one soldier a day."

Oh really? Ang sabi ko rin sa lahat, "You kill ---" Tinataasan ko na ngayon. "You kill an NPA today and I'll pay you 25,000."

Kwenta-kwenta ko kasi kung mag-abot itong four years. P***, mahal masyado. Gyera eh. Kung bayaran ko na lang 'yung buhay na 25,000, makamura ako *[laughter]* by about 47 percent. Oo.

Eh 47 is 48, I translated into billions. You know, we're maintaining a war. 'Di sabi ko "Sige." Noon, CAFGU lang, kasi may nag-surrender na CAFGU.

You know, 'pag mag-surrender 'yan sila, pati sinurrender mo 'yung armas, you're really marked for liquidation. Now, ngayon, kung hindi ko rin ganunin, wala nang mag-surrender. 'Di walang katapusan ang problema ko. Kaya sabi ko, tandaan ko kayo.

Now I'm placing a premium. Sige, 25,000. Magkugi ka la'g kamang diha sa lasang, maka-igo gyud ka'g usa. Igo man gani nimo ang langgam ngadto sa taas, eh kana pa. Kadako ana'g ulo. *[laughter]* Hambugero man gud ang NPA. Mayabang eh, nakakaasar.

(TRANSLATION: Now, I'm placing a premium. Sige, 25,000. If you work really hard to crawl across the forest, you'll surely be able to shoot even just one. If you can shoot a bird above you, then how much more about an [NPA] whose head is so big? *[laughter]* The NPAs are boastful. Mayabang eh, nakakaasar.)

Anong makuha mo kay Sison? You're treating him as a god. Parang mas sagrado pa. You leave your families, they grow up not knowing you. 'Yung nag-surrender ngayon after 17 years, wala na. Ang iyahang anak, nangasawa na gani. Mao na'y makuha ninyo? *(Their children will have married already. Is that all that you will get from this?)* And you expect to take over this government? Kaloko. Loko-loko kayo. *(You're making a joke out of this. Loko-loko kayo.)*

Hindi nga kayo maka-hold ng isang barangay. Unya maglaban ka sa akoo. Naa ko'y Air Force. Naa ko'y Navy. Naa ko'y Marines. Naa ko'y Army. Naa ko'y CAFGU. Unya ako mismo, kugihan mupatay. Ay p***** i** niyo, magpatay gyud ta diri. *[laughter]*

(TRANSLATION: Hindi nga kayo maka-hold ng isang barangay but you'll fight against me. I have the Air Force. I have the Navy. I have the Marines. I have the Army. I have the CAFGU. And I myself would even kill. Ay, son of a b****. We will really be killing each other here. *[laughter]*.)

Kasi advise ko talaga, 'yung mga durugista, you'll end up dead. Cold dead. Huwag mong gawain 'yan sa bayan ko, hindi ako papayag. Sabihin mo na threat-threat diyan sa ISIS. Ngano man diay? *(So what?)*

Magbilib diyan sa --- 'yang United Nations. Since when nakahinto ng gyera 'yan? There's trouble everywhere in the world. Nahinto nila 'yang rigmarole nila diyan sa Syria? Binobombahan 'yung tao, pinapatay. Inutil man 'yang UN. Kung nandito kayo sa Pilipinas, gipa-bulldoze ko na 'yung y*** na 'yan. Wala mang kwenta 'yan.

Ako na hinuon, ako pa'y first head of state nga gi-indict. Naay mga Rohingya diha nga... Rohingya diha nga gipang-ihaw, gipang --- Ako pa'y gidaginot sa y***. O sige, gusto mo? Sige. Trial tayo. I will cross-examine you. Maabtan sila ani nga gulo, patay sila sa cross-examination. Maayo man kaya nga lalaki ni.

(TRANSLATION: But I was the first head of state who was indicted. There are Rohingyas who are being slaughtered but they only chose to indict me. Okay, you asked for it, let's have a trial. I will cross-examine you. When the trouble reaches them, they won't be able to stand the cross-examination. Well, if this guy is really good at...)

Ah maski anuhin ko 'to, I can always --- I can convince you that the moon is black. Wala ka diyan. Maayo gani kay ang tigas ngari, taga-Cebu. Ako ra ma'y di nila mailad. Di man pud ko mahad --- hadlukon ko nimo? Ay b***** siyang ina. *[laughter]* Kalokohan 'yan. Dakong kanal ni, kanang...

(TRANSLATION: Ah maski anuhin ko 'to, I can always --- I can convince you that the moon is black. Wala ka diyan. It's a good thing that the superior ones here are from Cebu. But I'm the only one whom they can't fool. I'm not scared. Are you trying to scare me? Ay, mother***** *[laughter]* Kalokohan 'yan. This will create a big [gap?] here.)

"Ah, si Duterte, hindi stateman, madumi ang bunganga." Talaga. Madumi ang bunganga ko. "Ah, si Duterte ano, bastos, parang hindi Presidente." Talaga. Hindi man ako nakatapos ng statesman, wala man subject diyan sa law na 'yan. *[laughter]* Bakit ako mag-statesman?

Kung anong makita mo, 'yun na 'yun. Hindi ako magpatalo, lalo na anything, anything but not my --- the interest of my country. I've been warning everybody, friend or foe.

Ilan na ang naalis ko sa Cabinet? I've been firing people. CHED, lahat, 'yung MARINA, bakante na. Kasi travel dito, travel doon. Tingnan ko 'yung records, 22 travels.

May climate change conference sa Africa, nandoon ang p***** i** niya. Climate change conference sa San Francisco, nandoon siya. Climate change sa... convention, nandoon sa Brussels.

Tanang climate change, inadtuhan. Unya ang bagyo diri sa --- Ania ning p***** i**** bagyo, wa nagpa --- gina-l***** na gani ta'g usa ka bagyo, musulod pa ning usa.

(TRANSLATION: He went to all the climate change conferences. But the storm here in --- There's a storm here. We are still in the midst of a storm but another one is about to come in.)

You spend money of the people and say, "Climate change"? Unsa man pu'y mahimo nimo? Wala man. (*What can you do about it anyway? Nothing.*) Kasi 'yung... itong style ng developing country, 'yung, "Dito ka lang. Dito sila. We entered into here." Tapos hindi ka pwedeng magbuga buga buga. Dahan dahan ka lang.

If you allow a certain percentage of the carbon footprints, o ana siya, ana o (*Something like this.*) We'll never catch up with them. And sila 'yung unang nag-pollute ng mundong ito. Tapos gusto nila i-control mo 'yun because they dirted the earth. Gusto nila ganun. "O, dito ka lang ha? Kasi dito lang man rin ako."

Pero they have built their empires at the expense of other people's resources. Like just the Americans, and the British, American, Italians, they invaded many years ago in the early '90s ang Middle East.

And when the time came, then they divided the Middle East into countries arbitrarily, according to tribes. Kaya magulo. Ininvade (invade) nila, tapos ngayon kita mo. Wala na'y pahuway ang... (*The... can hardly rest*).

And lastly, I'll take up with you itong nangyari sa mga Pilipina. You know, every president --- I'm not attributing any particular regime. Any president would just pay lip service. "O, we will investigate. We'll ask the DOLE or the Foreign Affairs," ganun. Sige la'g kamatay ang mga Pilipina ngadto unya... Kanang lip service. (*Many Filipinas are dying there but there's only lip service.*) "O sige."

Tapos the body shipped home and there are crying all over, mutual recrimination. "Kayo kasi. Kayo... kayo..." Turuan. Pero ang Pilipina, nagsakripisyo.

Many years ago --- Just allow me about three minutes. I went to Saudi Arabia because three women, Filipino, were apprehended by the religious police. Two of them were from Davao City, taga-Toril. The other one was from Surigao.

So I was forced to go there kasi araw-araw na sa bahay ko na eh. So sabi ko doon sa mga Moro congressman, "Halika samahan mo ako, punta tayo doon." And we pleaded with King Fahd. Pumayag. But the Chief Minister, nasa tabi ni King Fahd. Sabi niya, "Talk to your counterpart."

Because I was the only member of that delegation who was also a member of the law and order committee ni Golez. So ako nung, sabi ko, "Ako 'yun." Sabi nila, talk to your counterpart."

So I went to the parliament. Alam mo sinabi sa akin, pranka-pranka. At that time, I could not afford to blurt it out because it will --- Pasukan ng bakokang 'yung mga asawa naiwan eh.

Sabi niya sa akin, "It's the culture. Not all. But it's the culture." If you're a slave, bought from the slave markets of Africa or the Middle East for that matter or you are a paid servant there, the treatment is almost the same. You are a slave.

Kaya makita mo 'yung complaints nila every time it is published. They are only allowed to sleep three to four hours. Kasi after cleaning doon sa amo niya, pupunta pa doon sa bahay anak niya o son-in-law niya. Tatrabaho na naman 'yan sila. Walang hinto.

Matapos, by the time she finishes to --- gagamitin siya ng employer niya. Gagamitin siya ng eldest son or the many sons there, practisan (practice).

Sinabi sa'kin 'yan. Pranka-pranka pagka istorya (*They said it to me frankly*). They will be used. They did not term it "rape." They'll be used like slaves, sexual slaves. Hindi ko masabi noon kasi had I --- Alam mo, kung sabihin ko, maraming mga husbands dito. Kaya ma-relate ko 'yung droga. Bakit ako mainit sa droga?

You know, in a household, in a house, in a home, if you take out the husband, the family becomes dysfunctional. Walay tatay eh. The normal na tatay, nanay. But because of hardships, sabi ko nga, "What's the crime of my countrymen, my Filipino citizens?"

The crime nila is mahirap lang sila that we are a poor country. We could not provide employment for everybody. So they go there and that is the how you treat us. You treat us like animals. You're not even treated as a decent human being.

Kaya napilitan na talaga ako. Sabi ko, sabi ni Bebot Bello sa Labor. Kami rin. Nandoon man 'yan siya. Started at 2 o'clock, at 2 o'clock in the afternoon, 2 o'clock in the morning. We had a debate there.

Sabi ko na, sabi ni Bebot, "Suspension." No. Sabi ko, "Total ban." Ngayon, nagdating. So sabi sa akin ni Bong Go, aide ko, "Chinese din 'yan eh." Manipon man ning intsik diri sa kalibutan. Daghang intsik diha sa Malacañan ron. (*The Chinese form groups across the world. There are a lot of Chinese there in Malacañan.*)

Sabi ko na, "May nagdating taga..." Sabi ko, "Uwi muna akong Davao." T*** i**** 'yan. Ganun ang nangyari. Kaya kita mo mulukso nalang. Or they hang. (*So you see now why they'd choose to jump off a building or hang themselves instead.*)

What does that indicate? It indicates sa human body, hindi na talaga kaya. Pati 'yung utak sira na. You know, every opening of the body of the woman, p***** i** papasukin ng mga walang hiya na 'yan. O sige lang.

Kaya sinabi ko noon sa speech ko. When the Americans invaded Iraq, just to maintain the equilibrium there. The first war because you were invaded by the Iraq. Iraq is...

The second time --- 'yung tatay 'yun. So the Americans fought them and pushed them back to their own country, Iraq. Second time, American just wanted to place there an equilibrium para hindi maggagalaw itong ano. And at that time, and our workers were deployed in Iraq. Then eventually, they were in Kuwait.

So we had about two, three casualties there. Sabi ko, "We, we do not owe you anything. We have not done anything wrong with you. And we even fought for your country. You g***** s***. Why are you doing this to my countrymen?"

Talagang pumutok ako. Sabi ko, "Hindi ko na matiis eh." 'Yung iba presidente, ano lang, diplomatic. Don't give that son of --- That's garbage to me. Sabi ko, "Ayaw ninyo --- Ako." Binaboy ko talaga sila. Ambabaho pa ninyo y*** kayo.

Minsan, punta kami ng Japan. Nakalabas na lahat 'yung mga anak ko. Itong Hapon na ito. Pagbutang sa kamot, wrrrk wrrrk. Ana dayon tong sa likod, "You..." Ugok man ning y*** ni. Pag ana nako, wrrrk. Diba lima

man tanan na? Wrrrk. Wrrrk. Wrrrk. Ana dayon siya, tan-aw siya sa [inaudible] Wrrrk wrrrk. Ingon dayon siya nga, tawag niya supervisor. Gidala ko ngadto sa holding room. P***** i**** mga Arabo. Pirting baho. Air con, 'di sarado. So ang gatuyok-tuyok lang iyang hangin diha sa air con. P***** i**. Kasukaon ko. [laughter]

(TRANSLATION: When he held out his hand, wrrrk wrrrk. The person at the back said, "You..." What a moron. When I... wrrrk wrrrk. There are five of them right? Wrrrk wrrrk wrrrk. And he said, he looked at me and [inaudible] wrrrk wrrrk. And then he said, he called the supervisor. They brought me to the holding room. These Arabs smell really bad. The room was air-conditioned so it was a closed space. So the air just circulated inside the room. Son of a b****. I was nauseous. [laughter])

Ang babaho ninyong y*** kayo. Di man ni muregister (register) ba kay may sakit ako. (*This won't register because I'm sick.*) May Buerger's disease ako because of smoking. Nakita mo, bawal ang smoking. Started in Davao about 15 years ago, 17 years ago. Binan (Ban) ko talaga. You --- Buerger's disease is you will lose your fingerprints. Wala o.

Mao na'y isulod nimo'g makina, di mu-identify kay wa man o. Maubos... You'll lose your --- Wala na. Ana bitaw nako --- Timbre tong sa election. Ana ana pa ang nurse. Ako na nang gaboto, tan-aw tan-aw pa ka sa akong fingerprints. [laughter] Murag buang bayhana.

(TRANSLATION: That's why if you place it inside a machine, even the machine can't identify it because there's nothing left. Maubos... You'll lose your --- Wala na. That's why my finger prints during the election --- The nurse was trying to check it. I came here in person to vote. Why are you still trying to check my fingerprints? [laughter] That woman must be crazy.)

'Yan ang kwento ko sa inyo. Pero I'm here to --- I was discussing terrorism and drugs. Sabi ko, marami gusto magbili ng mga --- You will have it in due time. Mag-apply lang kayo diyan sa ano. Marami namang gun store diyan. But it's not yet the time to...

Kasi 'yung mga NPA rin, 'pag malaman ka sa Mindanao, paggising mo sa umaga nandiyan na 'yan sa --- Paikutan na 'yung bahay. 'Di i-surrender mo talaga. Even in neighborhoods doon. Sikreto lang 'yan sila. May isa mag-akyat, 'yung isa, sabihin niya, "Ibigay mo 'yung ano mo."

It's not good until such time that we really smell blood then that is the time that I will tell you, "You can buy the 'yung..." Pina-embargo ko eh 'yung mga --- So surrender muna kasi makuha lang ng kalaban.

Anyway, I said --- I've been telling you a story which is quite long. Si Inday nagtaas ng kilay, tan-awa o. [laughter] Muadto na lagi ta. Mao na. Dungan man gud mo ngari kay apil man siya sa Mindanao ug Visayas eh. So she had to travel.

Natingala man pud ko. "Ngano nia man ka?" Ingon siya, "Ikaw ra'y gapatawag namo." [laughter] Kalimot man kong mayor man diay. Sabi ko, "Sige." Sabi ko sa kaniya ugma pa siya. Ingon ko ihatod nako siya ron. Duol ra man nang Davao. Ihatod nako. Puro man --- Pa-Manila ko. I have a Cabinet cluster conference tomorrow. Unya kita pa ko sa mga military. We're in good hands. Wala tayong problema. Mababait. High morale ang mga sundalo natin. Lahat 'yan mga piloto. Di gyud na magduhaduha.

(TRANSLATION: I was surprised. I asked, "Why are you here?" "You were the one who summoned for us to be here," she answered. [laughter] I forgot about the mayor. I said, "Okay." I told her that she won't be needed until tomorrow. I said that I'll drop her off today. Davao is just near anyway so I'll drop her off. I'm bound for Manila. I have a Cabinet cluster conference tomorrow and I have to see the military. We're in

good hands. Wala tayong problema. Mababait. High morale ang mga sundalo natin. Lahat 'yan, mga piloto. They won't hesitate to...)

Because of that na-redeem nila. Mamasapano was really a damper. Made us very sad. Ang aking... my only word that I can add, statement that I can add to that incident is, it took the Moro to kill all the 44, almost beginning at 11, naggabi na lang. Ni wala lang man isang helicopter o isang kanyon na pumutok. No... wala talaga. Gibahog. (*They [soldiers] were fed to the...*)

So I will just ask one question: Why did you not call the operating units near the peripheral...? Davao merong chopper diyan. Combat chopper. Huey. Awang, Cotabato City. Gen San. But naggabi na lang, naubos talaga 'yung na-trap. There was not even an order and I was with him in Zamboanga at that time.

Malaman niya that I was around. I was trying to talk to my --- 'yung mga Tausug. 'Yung daughter-in-law ko kasi Tausug. Ang nanay Maranao din so pumunta kami doon, istorya-istorya sa mga Moro leaders.

Nalaman ni PNoy, pinatawag niya ako. Ako lang kasi because just like the military, we're not --- Pinatawag niya ako, 'di pumunta ako doon. Kami ni Beng. Beng Climaco, Mayor. Tapos nakinig kami doon but he keep on going back and forth in a small na kwarto, silang dalawa ni Roxas.

And every time he goes out of the room, he was all sweat. Hindi na ako pwede magsalita beyond that eh. Because he made... he asked a general --- Ayaw ko na. Kaya pagkatapos ng question niya, sabi... Tumindig ako bigla. Sabi ko kay Bong, "Alis na tayo." Sabi ko, "Mr. President, I'm catching a flight. Pero wala gud. (*But I didn't have a flight to catch.*)

Sabi ko, "I'm due to fly." Sabi niya, "O sige, sige." Doon ako nagsabi na --- Unfortunately, I cannot be a witness because that was a command conference. Ano ang nangyari doon, hindi ko talaga maikwento because I was taken in as a part of the gobyerno.

So may ano lang ako. Ang akin lang question is: Why did you allow o why did you not allow the other operating units, the Army, which was just at the threshold of the place? 'Yun lang ang gusto kong tanungin. Tatal sundalo man 'yan. Kung usahay mamatay (Sometimes there are casualties), okay lang. Patay ang sundalo. Pero 'yung i-sacrifice mo. Kaya talagang...

And the conversation inside the --- Sabi ko, hindi pa siya natapos eh. The general was still talking. Tumindig ako, sabi ko, "Mr. President," whisper, "I'm leaving because I'm catching a flight."

Pero kung nandoon kayo, mabuti't na lang kay mag-init ang ulo ninyo. 'Yun 'yung dumaan sa buhay natin na --- which will never happen sa aking panahon.

At during the time nga --- 'yung Maranao na fighting. I used to go there and leave at night, 9 o'clock, 8 o'clock ako mag-take off sa kalubihan (coconut plantations) near the battle area, main battle area just to be with my soldiers.

Sabi kasi nila minsan, 'yung una kong punta. "Dito ka na lang matulog kasi target helicopter klaro kaayo." So sabi ko, "Saan ako matulog?" So pag-adto didto, mga palwa. Ana ko, "Ah, kanang kita pa ko'g mga mamang. Di ko diha." Ingon ko, "Muuli ko. Bahala ning matagak ni basta muuli ko." Lingo-lingo ang mga piloto.

(TRANSLATION: So when I went there, I saw leaves of the palm trees. I said, "Ah, I saw bugs there. I don't want to sleep there." I said, "I will go home even if this helicopter will crash. I will go home." The pilots were shaking their heads.)

Sabi ko, "Uwi tayo." I did it twice just to be there with them also. Ibig sabihin, kung mamatay kayo, pati ako kasali. Sabay-sabay tayo dito. Kaya mga sundalo ko, ano talaga --- Doblado na'g sweldo. I promised that during the campaign, if you remember, na ang sweldo ko...

Kung ngayon ko ginawa 'yan after Marawi, muingon ang sundalo, "F*** you. Kung di mi mangamatay diring y***, nag ---" (*The soldiers will say, "F*** you. If we're not here dying for... things would have been ---*) Kaya doble. Kaya ngayon, maraming mga pulis na dalaga.

Ang kampo ko sa... diyan sa Malacañan, sa likod, PSG? Daghan na kaayo'g sakyanan kay ilang --- Doble na gud ang sweldo. Palit dayo'g sakyanan. Puno na'g reklamo diha na puno'g parking didto mga bag-ong sakyanan. Sabi ko, "Maganda 'yan." At least ang pulis ngayon makabili ng kotse. Tabla tabla na ta ani.

(TRANSLATION: Ang kampo ko sa... diyan sa Malacañan, sa likod, PSG? There are so many cars there already because their salaries have been doubled. So they purchased a new car right away. We've been receiving several complaints that the parking area is always full. The new cars were all parked there. Sabi ko, "Maganda 'yan." At least ang police ngayon makabili ng kotse. We're all equal now.)

Maypa kaning mayaman sa... but pinakamarama 'yan. (*The rich here in... have a better situation but they are also the slyest.*) Alam mo kung sino nagbili? Ongpin. 'Di ba ininsulto ko 'yan because he was operating a gambling --- Beyond our shores but using the electronic systems.

Dito 'yung... Ano talaga. Kwartahan ta... Dili --- iyang --- akong gihatag sa iyaha libre. Iyang gibaligya, ang gibaligyaan niya, ako pa'y may utang.

(TRANSLATION: He's trying to extort money from me. But no. I gave that to him for free but he tried to sell it. And now he made it seem like I'm the one who owes him money.)

Sabi ko, "Do not do that." Ang sabi ko talaga kay Secretary Rio, sabi ko, "Tell them, 'Do not f*** my country.'" Kay pagkaugma, mata nimo, naay BIR. (*Because tomorrow when you wake up, the BIR will be there.*)

You're claiming three billion? Okay, where are the documents? Sabihin ko sa BIR, "You go over the book of accounts." Oh di ka ba magka igit-igit ka diha. (*It will make you s*** uncontrollably. No doubt about it.*) 'Yan ang gobyerno natin. Sadly, but this is how it operates. They're just screwing us. Marami diyan.

Mile Long, 50 years walang resibo kung nagbayad ba 'yang mga Prieto na 'yan ng Inquirer. They were using the Inquirer as --- kaya takot lahat kasi bibirahin ka.

O ako sabi ko, "I will sue you for plunder. That is not bailable." How about the income all these years na hindi ninyo tinurn-over (turn-over) sa government because 'yung kontrata had already lapsed? Hindi man nila na-renew. So during that time, eh... Sinabi ko pati --- 'Yan ang style nila.

I have complied with my --- Sabi ko sayo one part will --- Irrigation will be free, I signed the law. Lahat ng pangako ko, nagawa ko, ginagawa ko.

Ako 'yung Presidente na talagang --- Maski ako noong mayor ako, 'pag binitawan ko 'yan, 'pag sinabi kong, "P***** i** mo, patayin kita, I***** ka." Bantay ka ngayon, mamatay ka gyud. (*You better watch out. You will really die.*)

And I seldom do that, very seldom. Pero kanang magkauwayay gani (*But when it comes to shaming*), magkahiyaan tayo. Sabi ko, "Maliit pa ako sa'yo. T*** i** mo, barilin kita ngayon." "Sige daw, sige daw. Sige daw, barilin." Ah gusto daw. "Bang." O, sinabi mo barilin kita. O 'di tumba.

Nakakahiya kasi 'yang ganung Presidente ka, tapos you ask everybody to cooperate and what you get is almost, even the denial na you have done this at all.

Total, in this life there are two roads there, alleys. There's the good and the bad. Dito ka lang sa good. Huwag ka pumunta diyan sa bad road kay magkakaproblema ka talaga.

Si Inday namahaw na lang. Muuli na ta, Day. *[laughter]* *[Woman: Almusal na. Almusal.]* Naa ra man ning mga... *[Woman: Nag-aalmusal na kami.]* Ha? *[Woman: Almusal na.]* Wala na, muuli na ta. Buang. *[Woman: Almusal na.]*

(TRANSLATION: Inday is already eating her breakfast. We're going home soon, Day. *[laughter]* They are still here. No, let's go home. This is crazy.)

Si Berna, kilala ni Lito 'yan. Berna is the Undersecretary sa Agriculture. In one of the meetings namin sa military, I was disturbed by the freaking killings of soldiers na namamalengke. Marami 'yan all over, hindi lang dalawa, tatlo. Maraming beses 'yan nag-ano.

'Yang mamamalengke 'yung sundalo, papatayin pa, even in Jolo. You know, sabi ko kay Lorenzana, "Ano ba 'to? Can you not provide even the soldiers marketing for you?"

Naa man si... (*He is here...*) Cabinet meeting 'yun. Sabi ko, hindi man siya. Sabi ko, "Do something about it." Tapos sabi ni Piñol, Piñol Ilonggo, "Ah sir, I have for that a solution."

Sabi niya, "Ganito..." Tapos tinuro niya. Si Berna is --- was married to --- byuda 'to. Puyat. 'Yung Sonny... 'Yung Puyat, Senator Puyat ba.

Ang tatay ni --- Ang mother-in-law nito, ang father niya, si Romulo, si Bert Romulo. Ang nanay niya ang taga-Davao.

Siya 'yung nautusan kasi marunong 'to eh. Magna cum laude ito sa UP. Marunong 'to, kanang marunong mag-design. (*She knows how to design*).

Sabi niya, "Ang palengke, dalhin na lang natin doon sa loob." So everytime there is a conference na nandiyan, siya ang mag --- "Ganun ang gawain natin," which we are doing in Mindanao. Hindi na sila...

You just out for sabotage na hindi kayo mapasukan diyan ng IED. So hindi na ang mga kuwan, ang mga sundalo, hindi na lalabas. Tapos marami nag-donate.

May manok pala na kada adlaw mangitlog. May manok kada adlaw mangitlog. Unsa man ning y*****... Muhubag ang lubot ani. *[laughter]* Kada adlaw mangitlog.

(TRANSLATION: Apparently there is a type of chicken that lays eggs everyday. There are chickens that can lay eggs everyday. What is this? That would make their butts swell *[laughter]* because they lay eggs everyday.)

Ang nag --- *[Berna, sino gani ang nagbigay? 'Yung...] --- [USEC. PUYAT: Aboitiz.] [Ah Aboitiz.]* Donate sila'g manok nga mangitlog kada adlaw. *[USEC. PUYAT: 400 eggs a day.]* Karon lang ko kadungog ana kay kinahanglan man gud og remedyo na una mu --- Unsa man ning unsa nga kada adlaw na man mu... *[laughter]*

(TRANSLATION: Ang nag --- *[Berna, sino gani ang nagbigay? 'Yung...] --- [USEC. PUYAT: Aboitiz.] [Ah Aboitiz.]* They donated chickens that could lay eggs every day. *[USEC PUYAT: 400 eggs a day]*. It's my first time to hear that there are chickens that lay eggs every day. I thought that a remedy is needed in order to --- What kind of chicken is this that it can lay eggs everyday? *[laughter]*)

Maraming nagbigay ganun. So 'yan siya. May command conference then the next time, siguro sa tip sa Luzon. Ang hotbed diyan sa Abra and Nueva Ecija. Maraming... so ito 'yan siya.

But she has been Undersecretary for many years. *[Nag-umpisa ka kay Arroyo 'no?]* *[USEC. PUYAT: Arroyo.]* So 'yung panahon ko, nireappoint (reappoint) ko siya kay... kilala na naman. Mayor ako kilala ko na si Berna eh.

Kadaghan mag kinabilitay ba basta nag-uban na mi. Tu-a na pud oh. Dili oy. Anak na ni... Pero biyuda na. Kinsa'y biyudo ninyo nangita'g asawa? *[laughter]* Bright ni. Magna ni. Totoo. Magna ito sa UP. Asawa niya naglaro ng football. Nag-collapse lang. Puyat.

(TRANSLATION: So many people will point at us when we're together. Look, someone's doing it again. But it's not like that. She's the daughter of --- But she's a widow. Are there any widowers here who are looking for a new wife? *[laughter]* She's really bright, she was a magna cum laude at UP. Asawa niya naglaro ng football. Nag-collapse lang. Puyat.)

Mao bitaw ni sanay og puyat. Wa'y tulog tulog. 'Yan man ang paborito niyo diyan. So unsa pa ba'y akong... If you want to raise questions or something, I'd be happy to respond.

(TRANSLATION: That is why she's used to staying up late at night. She has very little sleep. 'Yan man ang paborito niyo diyan. So what else can I... If you want to raise questions or something, I'd be happy to respond.)

'Yun lagi. That is the only reason why kasi kung hindi, we have to reconfigure something na mabigyan sila ng --- Kasi when they cut Mindanao into pieces and nobody was willing to work for them kasi ang Amerikano, kadaghan anang protestante eh, Kristiyano (*because most of the Americans are Protestants, Christians*). So they had this called, "Go to Mindanao because it is a land of promise."

The first to respond because of the geographic. Pinakaduol eh, ang Mindanao (*Mindanao was the nearest place*). Karamihan, ang unang pumunta doon mga Cebuano.

But nauna 'yung mga Tagalog because they were the awardees of so many... kasi the Bureau of Lands was in Manila. At that time, ang imong suwat, usa ka buwan muabot sa imo (*it would take one month for your mail to arrive*). So that most of the big lands there were given to people who had the capital, who had the money, mauna silang mga Tagalog --- Alcantara, Floirendo.

Kadtong sunod na *[inaudible]* --- Well, naay --- Daghan na kaayo ang nanganaog. Next ang Leyteño, Bol-anon, Waray, Ilonggo. Kana sila Piñol, pag-abot nilang second wave --- Tu-a ra man tong Iloilo, layo-layo. Didto sila padulong sa Cotabato.

(TRANSLATION: The next ones to --- Well, many more went down. Next were the Leyteño, Bol-anon, Waray, Ilonggo. Piñol and the others who came in the second wave --- Iloilo was quite far, so they headed for Cotabato.)

And that started the friction. Mga Ilonggo nga di man pud magpa-alkanse. "Ti damo sang bala sa amon, naa daghang pusil. Linti. Fight kami ha."

(TRANSLATION: And that started the friction. The Ilonggos did not want to be bested. "We have plenty of guns and ammunition. We'll fight as well.)

Storyahan ta mo ha. Pero ayaw ko ninyo'g --- Ayaw'g sulti-i si Piñol. *[laughter]* Muadto ko'g airport, mulabay ko anang --- Maluoy man gud ko anang mga kuan, masahista sa Davao. Diba naay mga blind? Kahibaw man na sila sa akong tingog. Kadungog man na. "Naa si mayor? Naa si mayor. Mayor." "Oh." "Mayor, masahe oh." "Oh, sige. Kamot lang." Para lang gud mabayaran. "Oh, sige, masahe mo, kamot."

(TRANSLATION: I will tell you this, okay. But don't --- Don't tell Piñol. *[laughter]* Sometimes when I go to the airport, I will stop by the --- I feel sorry for the blind masseuses and masseurs in Davao. They can recognize my voice. When they hear my voice, they'll say, "Is mayor here? Mayor is here. Mayor." "Oh." "Mayor, do you want a massage?" "Okay, just the hands." Just so that they can be paid. "Alright, massage my hands.")

Niabot man ning si Piñol kay musakay pud. Niingon tong kaning, "Mayor..." Ana ko "Gov." Governor man siya niadto. Ingon dayon ang buta, "Sir, nganong ara ka diha?" Ana ko, "Gapamasahe ko sa mga amigo

kong mga bulag." "Ah oo." Ingon dayon silang masahista, "Kinsa man na? Kinsa man na?" Ana ko, "Mao na si Governor Piñol. Cotabato."

(TRANSLATION: Then Piñol arrived because he will also join the trip. He said "Mayor," and I replied, "Gov." He was a governor before. The blind asked, "Sir, why are you here?" I said, "I come here to get a massage from my blind friends." The massage therapists asked, "Who is that person?" I said, "He is Governor Piñol. Cotabato.")

Ingon dayon ang mga buta, "Sir, gusto ka pamasaha, sir, maski libre? Makagunit lang mi sa imo." Mayor. Unya ingon siya "Dili, mubayad pud ko pareho kang mayor," niana pud siya. Nistorya na. Pagsugod og masaha sa buta, ana siya na, "Mayor, may problema ta." Ilonggo pud iyang gipili. "Ti ngano?" "Ti ang ulo naton nga medyo may diperensya." Ingon dayon si Piñol, "Ngano? Naay diperensya sa ulo ko?" "Ti ang ulo mo, may... medyo puno sang hangin." *[laughter]*

(TRANSLATION: The blind asked, "Sir, do you want to get a massage? We'd give it for free just so that we can touch you." Mayor. He said, "No, I will pay you like mayor." When the massage started, the blind said, "Mayor, we have a problem." He chose to speak in Ilonggo. Piñol asked, "Why? Is there something wrong with my head?" "Your head seems to be full of air." *[laughter]*)

"Sa amon daghang bala. Linti na." Pusil didto, pusil diri. Patay dayon dayon na sila. Ana man nang Ilonggo. Bitaw oy. Ayaw mo'g kasuko og Ilonggo ha. Biro biro lang 'yan pero huwag mo --- Huwag niyo sabihin kay Manny kay ma-y*** ni.

(TRANSLATION: "In our place we have lots of bullets. Linti na." People firing here and there. They would kill right away. That's how the Ilonggos are. The Ilonggos, don't get mad at me okay. It was just a joke so don't --- Just don't tell this to Manny because he'll get mad.)

Di na siguro ko magdugay kay --- So gusto ko molamano ninyong tanan. Mulibot lang ko if I may. Diri ko maglibot. *[applause]*

(TRANSLATION: I won't stay long because --- I want to shake your hands. I'll go around this room to shake your hand if I may. I'll start here. *[applause]*)

---END---